



立秤

使用說明書

MS4910



使用產品前請仔細閱讀說明書，妥當保管以供隨時查閱

CONTENTS

IV. 圖示說明	3
I. 安全須知	6
B. 電磁標準與製造商宣告	8
II. 安裝	12
A. 組裝	12
B. 安裝電池	15
D. 組裝身高呎	18
E. 組裝熱感印表機	22
III. 顯示器	25
A. 顯示螢幕和按鍵功能	25
B. 螢幕圖示說明	26
IV. 產品操作	27
A. 基本操作	27
B. 重量鎖定	27
C. 身體質量指數 BMI	28
D. 扣重	29
E. 預扣重	29
F. 列印	33
V. 設定	34
A. 時間日期設定	34
B. 產品設定	35
VI. 用 USB 連結至 PC	37
VII. 無線傳輸	40
VIII. 問題排除	41
IX. 產品規格	43
A. 產品規格	43
B. 變壓器規格	44
X. Declaration of Conformity	48

IV. 圖示說明

圖示	說明
	「注意」使用產品前請仔細閱讀說明書和相關文件
	請勿與一般垃圾丟棄。請依照電器用品回收規範處理
	產品製造商
	用產品前請仔細閱讀說明書，依照內容操作器材
	B 類人體接觸醫療設備
	BF 類人體接觸醫療設備
	產品型號
	歐盟代表
	產品在歐盟為醫療器材
	生產批號
	產品序號
	醫療器材單一識別系統法案
	(度量衡認證機種限定) 顯示值的差異，用來定義和校驗產品



設備符合 (EU) 2017/745 醫療設備法規。
四位數字是醫療器材公告機構的識別。



產品符合 EC 指令 (認證機種)
M: 符合 2014/31/EU 非自動量測儀器指令 (NAWI)
20: 符合性檢驗年份 (例：20=2020)
0122: 度量衡第三方驗證機構的代表編碼



產品符合國際法定計量組織 (OIML) 三級認證
(限認證機種)



進口商的名稱及地址



協助資訊轉化為當地語言的公司行號與地址

CON.

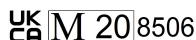
產品校正次數



台灣 NCC 認證號碼



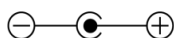
設備符合美國聯邦通訊委員會法規



設備符合英國指令 (僅限經過驗證的型號)
M：符合 2016 年非自動稱重儀器法規的合格標籤
20：進行符合性驗證的年份和 UKCA
標籤應用。 (例如：20=2020)
8506：計量公告機構標識符



設備符合英國指令



電源屬性和電壓

“如有差異，以設備本身的圖示為準”

Copyright Notice
Charder Electronic Co., Ltd.

啟德電子股份有限公司

41262 台中市大里區國中路 103 號

電話：04-2406 3766

傳真：04-2406 5612

官網：www.chardermedical.com

E-mail：info_cec@charder.com.tw

Copyright© Charder Electronic Co., Ltd. All rights reserved.
This user manual is protected by international copyright law. All content is licensed, and usage is subject to written authorization from Charder Electronic Co., Ltd. (hereinafter Charder) Charder is not liable for any damage caused by a failure to adhere to requirements stated in this manual. Charder reserves the right to correct misprints in the manual without prior notice, and modify the exterior of the device for quality purposes without customer consent.



Charder Electronic Co., Ltd.
No. 103, Guozhong Rd., Dali Dist.,
Taichung City, 412 Taiwan

I. 安全須知

感謝您選購啟德公司產品。如果您在使用產品有遇到任何說明書無法交代清楚的問題，請洽詢當地的經銷商協助解決您的疑問。

標準用途

此產品應由專業人士操作，用來量測受測者的體重

操作注意事項

- 產品應安裝於平穩、平坦、堅硬、不滑的地面
- 請勿在軟地面使用（例：地毯），以免造成量測數值不準確
- 操作產品前，請確保所有零件已確實鎖緊固定
- 操作產品時，應量測單一位受測者

安全事項

使用前請仔細閱讀說明書，了解產品的安裝、使用、日常維護方式等重要資訊
若產品損害因下列行為所造成，製造商不負有連帶責任：

- 請小心保管電池，避免兒童誤食。若不小心吞下，請立即就醫
- 預計產品壽命：5 年
- 請遵照電子產品相關安全規範操作產品
- 請確保變壓器電壓符合市電電壓
- 產品英在室內使用
- 請遵照使用溫度，確保量測準確度

環境安全

- 電池應依照當地電器回收規範處理，千萬不得燃燒電池。

產品清潔

- 產品表面建議使用酒精布清潔。
- 請勿使用大量的輕水清洗，以免造成內部墊子菱鍵的損壞。
- 請勿使用含有腐蝕性的液體或清潔液清潔產品。
- 清潔前，請拔除電源線

產品維護

- 本產品不需每日保養。然而我們建議定期檢視產品的精準度；檢驗頻率依照使用頻度而異。若準確度有問題，請聯繫當地經銷商。

產品責任/保固

- 當產品的設計及製造缺陷歸屬於製造商責任時，製造商負有更換或維修此產品的責任。產品保固期間為購買日起 12 個月內，請保留您的收據以證明您的購買日期；如收據遺失則由出廠日起算。
- 當發生下列損害，製造商不負有連帶責任：不當的使用，不正確的儲存方式，改裝，未授權的拆解，使用者的疏忽
- 本產品不應由使用者進行維修。拆解，保養，校正等作業應由合格的啟德經銷商用原廠的零件進行

報廢處理

- 此產品不應被當作一般家庭廢棄物來處理，請依電子廢棄物回收條例作為處理的準則。您可以聯繫環境保護署以瞭解更多電子廢棄物的處理方式及回收地點或聯繫您當初購買的經銷商處理。



警告

- 千萬不要擅自拆解或改裝產品，避免造成觸電或其它傷害，或影響量測準確度。請避免讓產品曝曬在陽光下，或太接近熱源。環境過熱可能會傷害產品的內部電子零件。
- 請務必使用原廠變壓器
- 請勿用濕手觸摸變壓器
- 請勿摺疊變壓器的線材，避免尖銳處
- 若產品變壓器插在延長線上，請勿過載延長線
- 請勿拉扯變壓器的線

B. 電磁標準與製造商宣告

Guidance and manufacturer’s declaration-electromagnetic emissions		
The product is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the product should assure that it is used in such an environment.		
Emission test	Compliance	Electromagnetic environment-guidance
RF emissions CISPR 11	Group 1	The product uses RF energy only for its internal function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class A	The product is suitable for use in all establishments other than domestic and those directly connected to a low voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Class A	
Voltage fluctuations /flicker emissions IEC 61000-3-3	Compliance	

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

The product is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the product should assure that it is used in such an environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Electrostatic discharge(ESD) IEC 61000-4-2	<u>±8 kV contact</u> <u>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air</u>	<u>±8 kV contact</u> <u>±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air</u>	Floors should be wood, concrete or ceramic tile. If floors are covered with synthetic material, the relative humidity should be at least 30%
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	<u>± 2kV for power supply lines</u>	<u>± 2kV for power supply lines</u>	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Surge IEC 61000-4-5	<u>± 1kV line(s) to line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to earth</u>	<u>± 1kV line(s) to line(s)</u> <u>± 2kV line(s) to earth</u>	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment.
Voltage Dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	<u>0% UT for 0,5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	<u>0% UT for 0,5 cycle</u> <u>0% UT for 1 cycle</u> <u>70% UT(30% dip in UT) for 25cycles</u> <u>0% UT for 5 s</u>	Mains power quality should be that of a typical commercial or hospital environment. If the user of the product requires continued operation during power mains interruptions, it is recommended that the product be powered from an uninterruptible power supply or a battery.
Power frequency(50, 60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	<u>30 A/m</u>	30 A/m	The product power frequency magnetic fields should be at levels characteristic of a typical location in a typical commercial or hospital environment.

NOTE UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity

The product is intended for use in the electromagnetic environment specified below.

The customer or the user of the product should assure that is used in such and environment.

Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level	Electromagnetic environment-guidance
Conducted RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz 6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz <u>80 % AM at 1 kHz</u>	3 Vrms 150 KHz to 80 MHz 6 V in ISM bands between 0,15 MHz and 80 MHz <u>80 % AM at 1 kHz</u>	Portable and mobile RF communications equipment should be used no closer to any part of the product including cables, than the recommended separation distance calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter. Recommended separation distance: $d = 1,2 \sqrt{P}$ $d = 1,2 \sqrt{P}$ 80MHz to 800 MHz $d = 2,3 \sqrt{P}$ 800MHz to 2,7GHz Where P is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer and d is the recommended separation distance in metres (m). Field strengths from fixed RF transmitters, as determined by an electromagnetic site survey, ^a should be less than the compliance level in each frequency range. ^b Interference may occur in the vicinity of equipment marked with the following symbol:
Radiated RF IEC 61000-4-3	3 V/m 80MHz to 2,7 GHz	3 V/m 80MHz to 2,7 GHz	

NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.

NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.



Field strengths from fixed transmitters, such as base stations for radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast cannot be predicted theoretically with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the product is used exceeds the applicable RF compliance level above, the product should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as re-orienting or relocating the product.

Over the frequency range 150 kHz to 80 MHz, field strengths should be less than 3V/m.

Recommended separation distance between portable and mobile RF communications equipment and the product

The product is intended for use in an electromagnetic environment in which radiated RF disturbances are controlled. The customer or the user of the product can help prevent electromagnetic interference by maintaining a minimum distance between portable and mobile RF communications equipment (transmitters) and the product as recommended below, according to the maximum output power of the communications equipment.

Rated maximum output power of transmitter W	Separation distance according to frequency of transmitter m		
	150 kHz to 80 MHz	80 MHz to 800 MHz	800 MHz to 2,7 GHz
	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 1,2\sqrt{P}$	$d = 2,3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23

For transmitters rated at a maximum output power not listed above, the recommended separation distance d in metres (m) can be estimated using the equation applicable to the frequency of the transmitter, where p is the maximum output power rating of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer.

NOTE1 At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range applies.

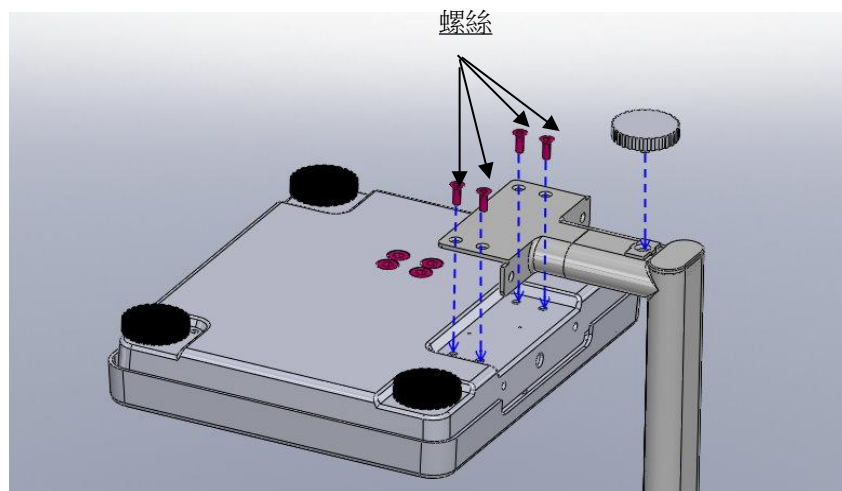
NOTE2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.

II. 安裝

A. 組裝

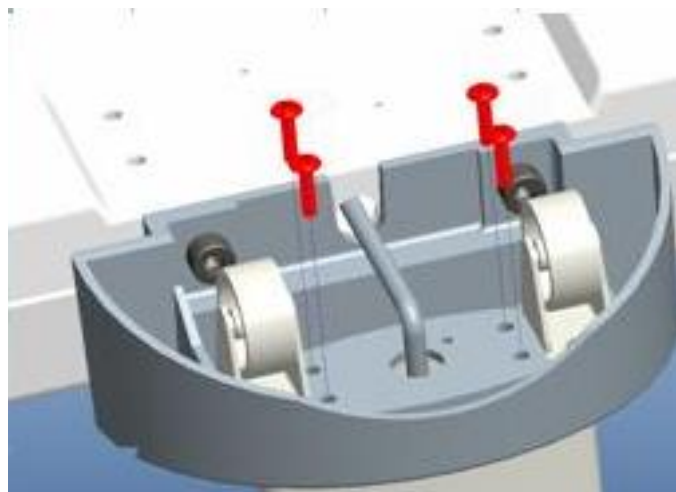
標準柱子

鎖緊底部 4 根螺絲。使用產品前，請確認調整腳和固定腳已調整至水平

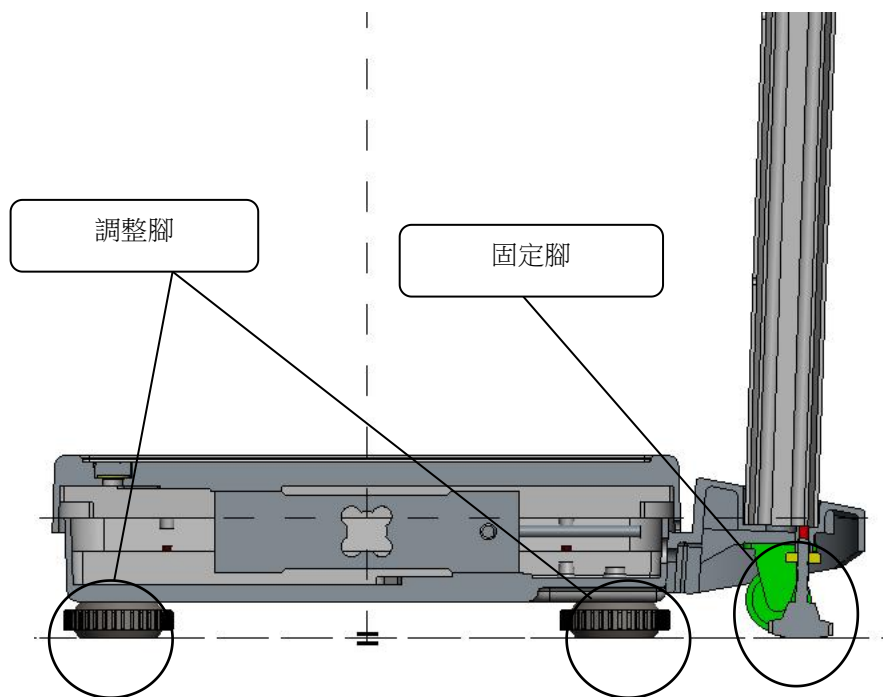
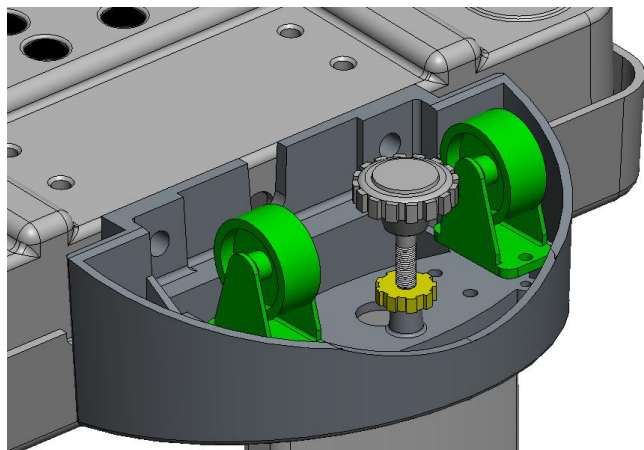


輪子版柱子

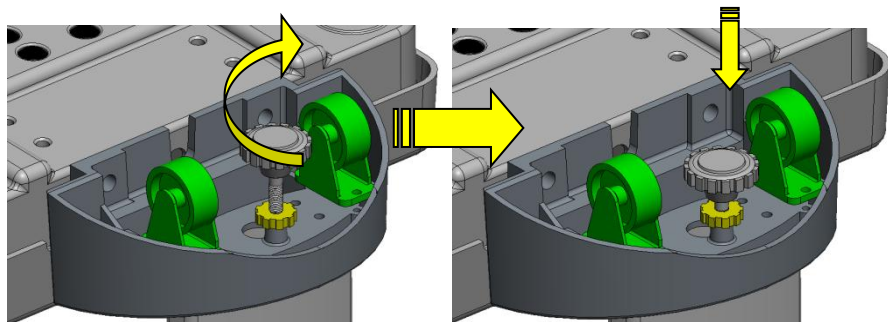
1. 鎖緊底部 4 根螺絲



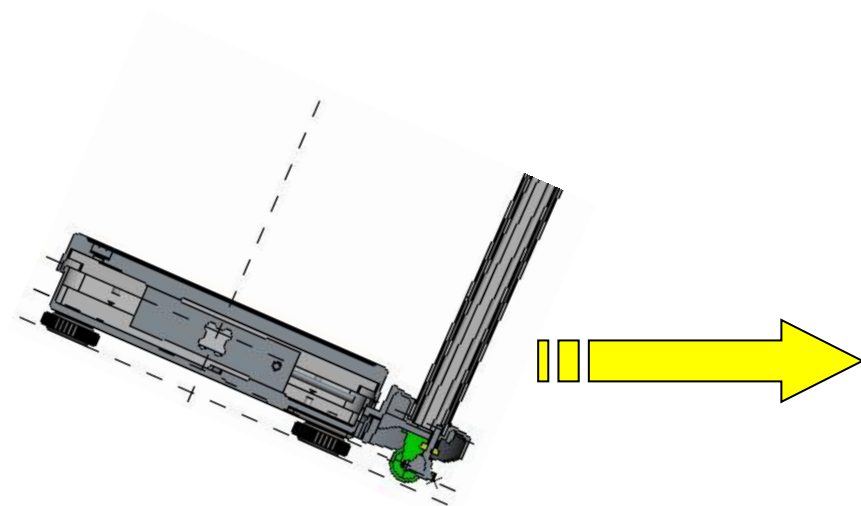
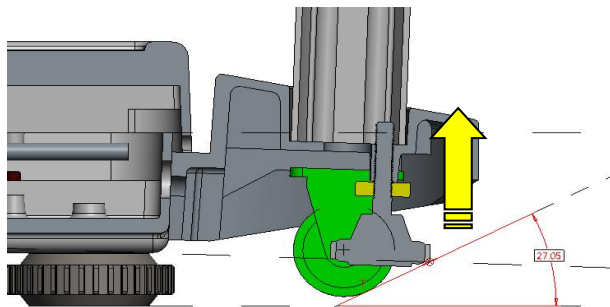
2. 使用產品前，請確認調整腳和固定腳已調整至水平



3. 用輪子搬移產品前，請先收起固定腳

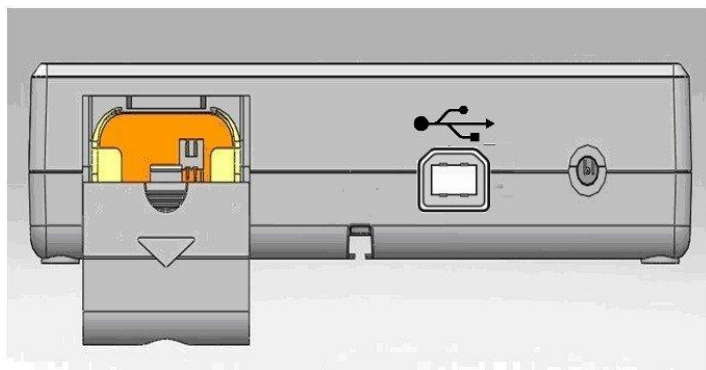


注意：逆時針伸長，順時針收起

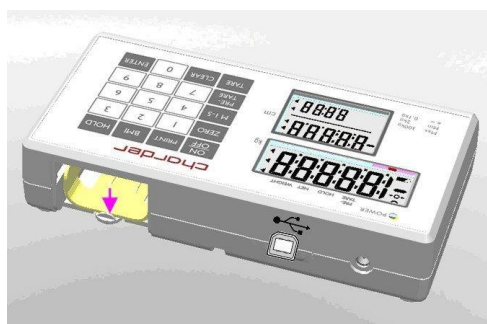


B. 安裝電池

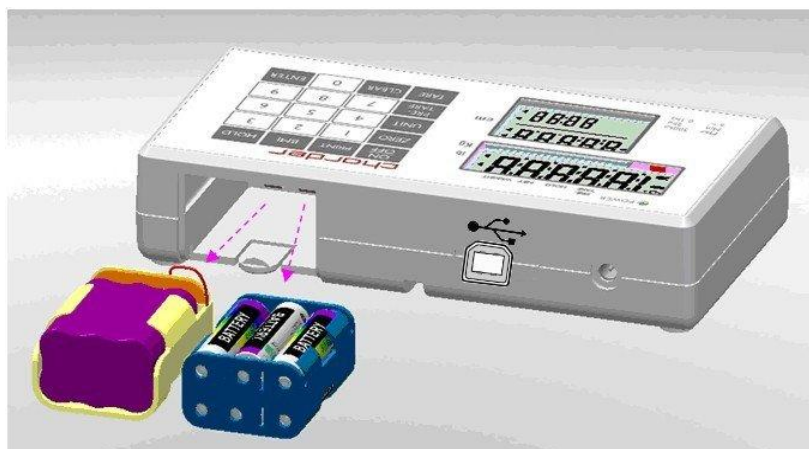
1. 打開電池盒蓋



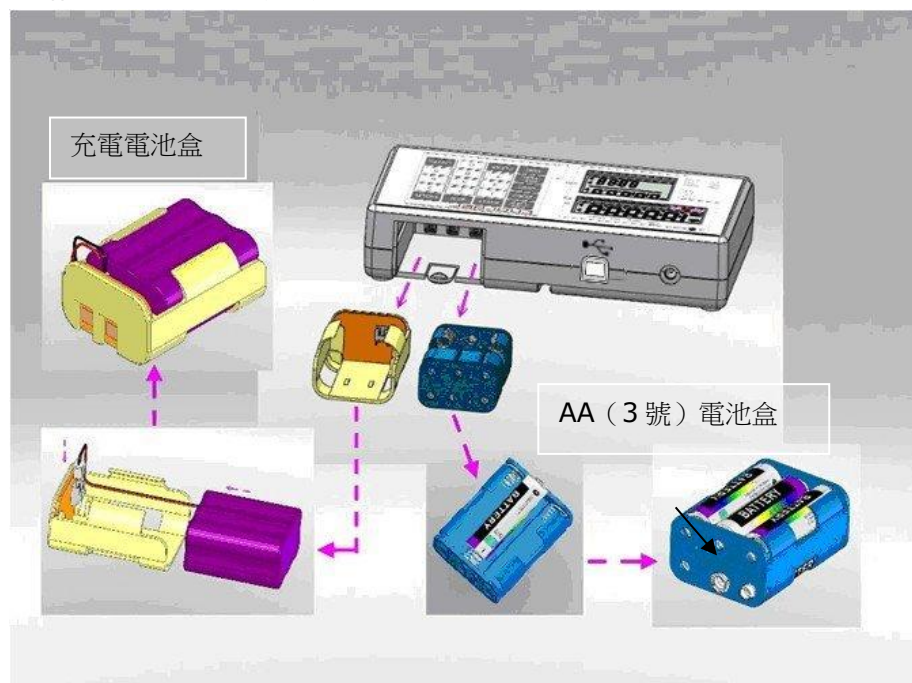
2. 抽出電池盒



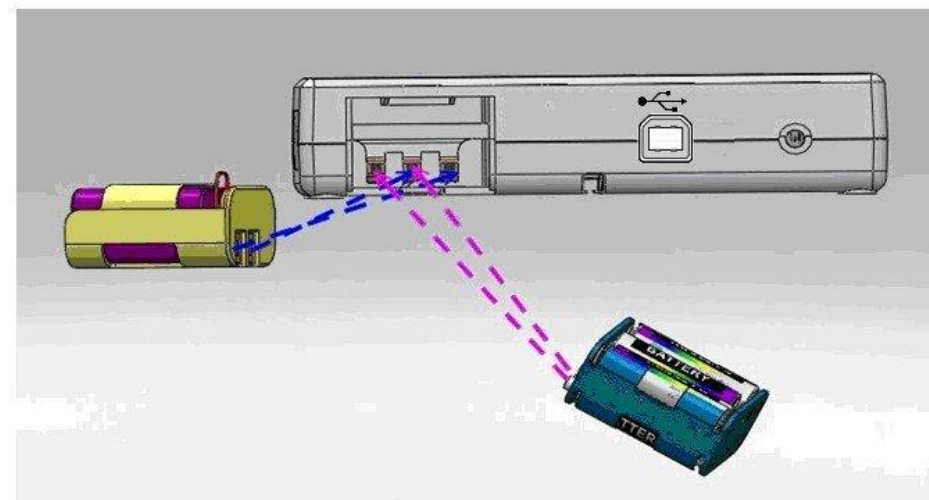
3. 可用充電電池包（選配）或 AA（3 號）電池



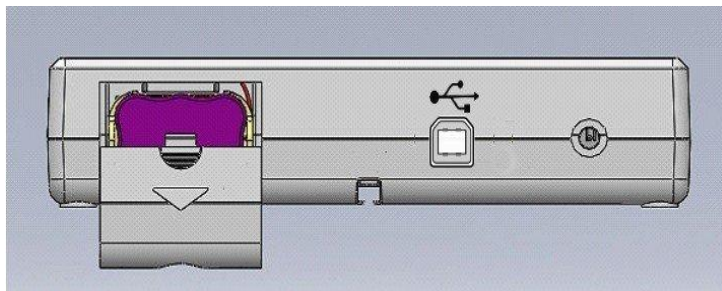
4. 請確認電池有正確安裝



5. 安裝電池盒時，請確認方向正確

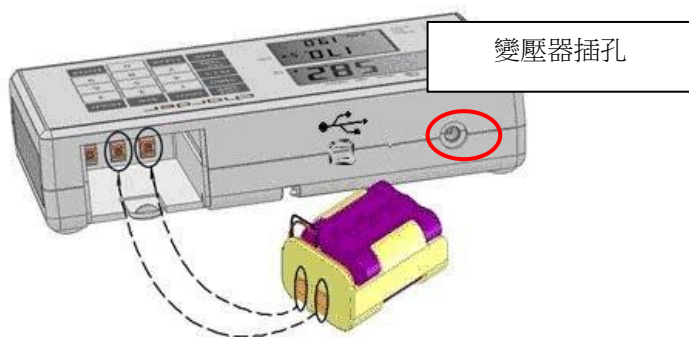


6. 蓋上電池盒蓋。請開機確認電池有正確安裝



使用充電電池（選配）

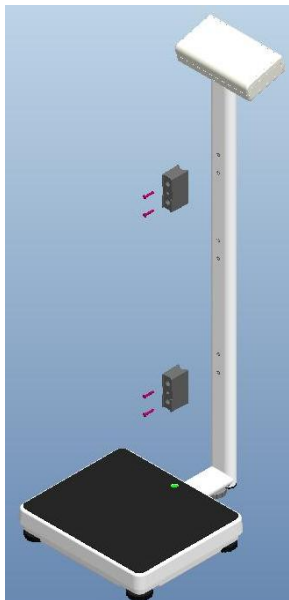
充電電池應至少每 3 個月沖電一次（即便當中沒有使用產品）。顯示器插上原廠變壓器即能進行充電。



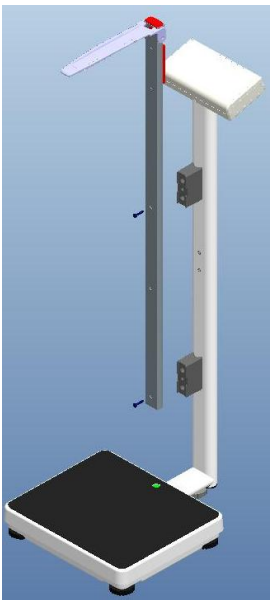
若螢幕出現 Lo，請立即充電，避免傷害充電電池

D. 組裝身高呎

標準（窄版）柱子



1. 用 4 根平頭螺絲固定連接座

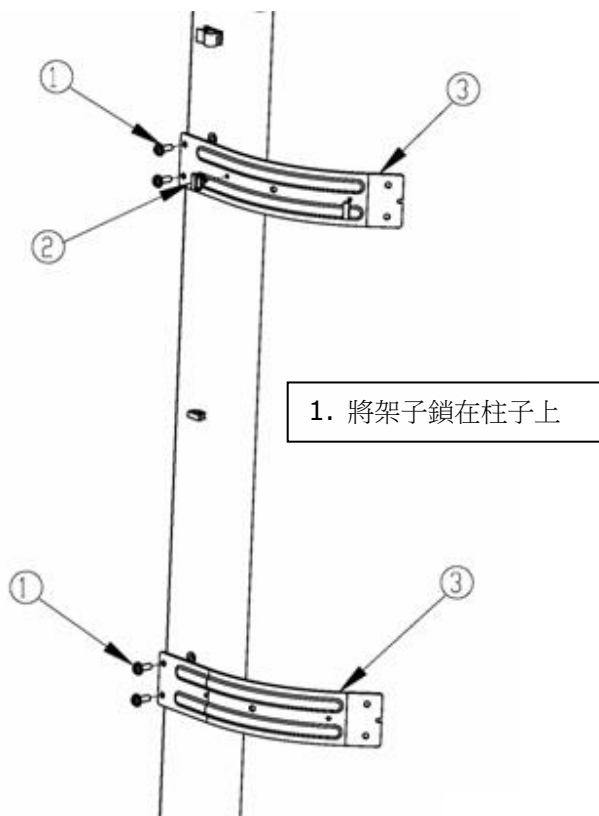


2. 用 2 根平頭螺絲（組裝身高呎使用）
將身高呎固定於連接座上

項目	名稱	數量
1	平頭螺絲	4
2	連接座	2
3	平頭螺絲（組裝身高使用）	2

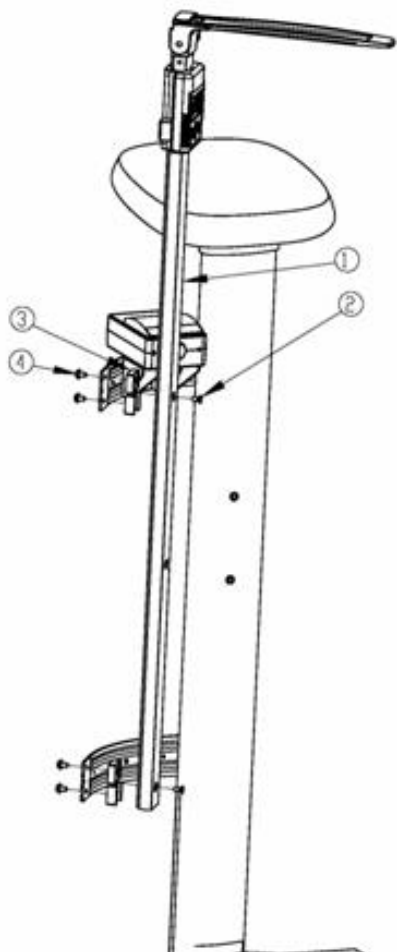
* 圖示僅供參考，請以實際產品為主

輪子版柱子



項目	名稱	數量
1	M5x0.8x11 圓頭螺絲	4
2	Relief Bushing	2
3	HM200D/HM201D/HM201M 身高呎用架子	2

*圖示僅供參考，請以實際產品為主

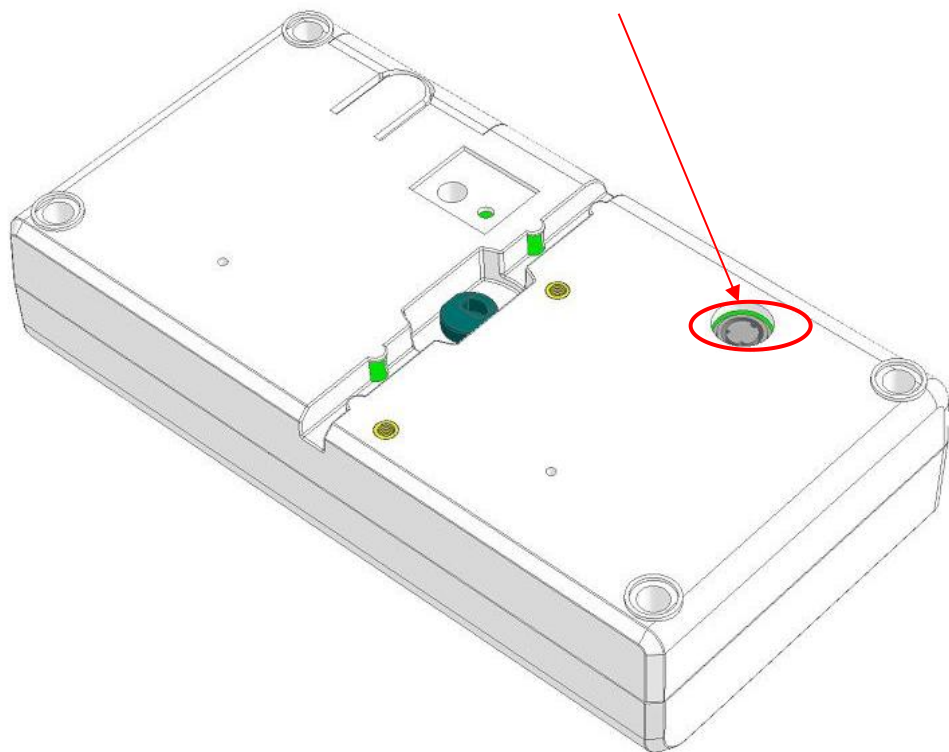


2. 將身高呎固定於架子，鎖緊螺絲

項目	名稱	數量
1	HM200D/HM201D/HM201M 身高呎	1
2	M5x10L 平頭螺絲	2
3	連接座	2
4	M5x0.8x11	4

*圖示僅供參考，請以實際產品為主

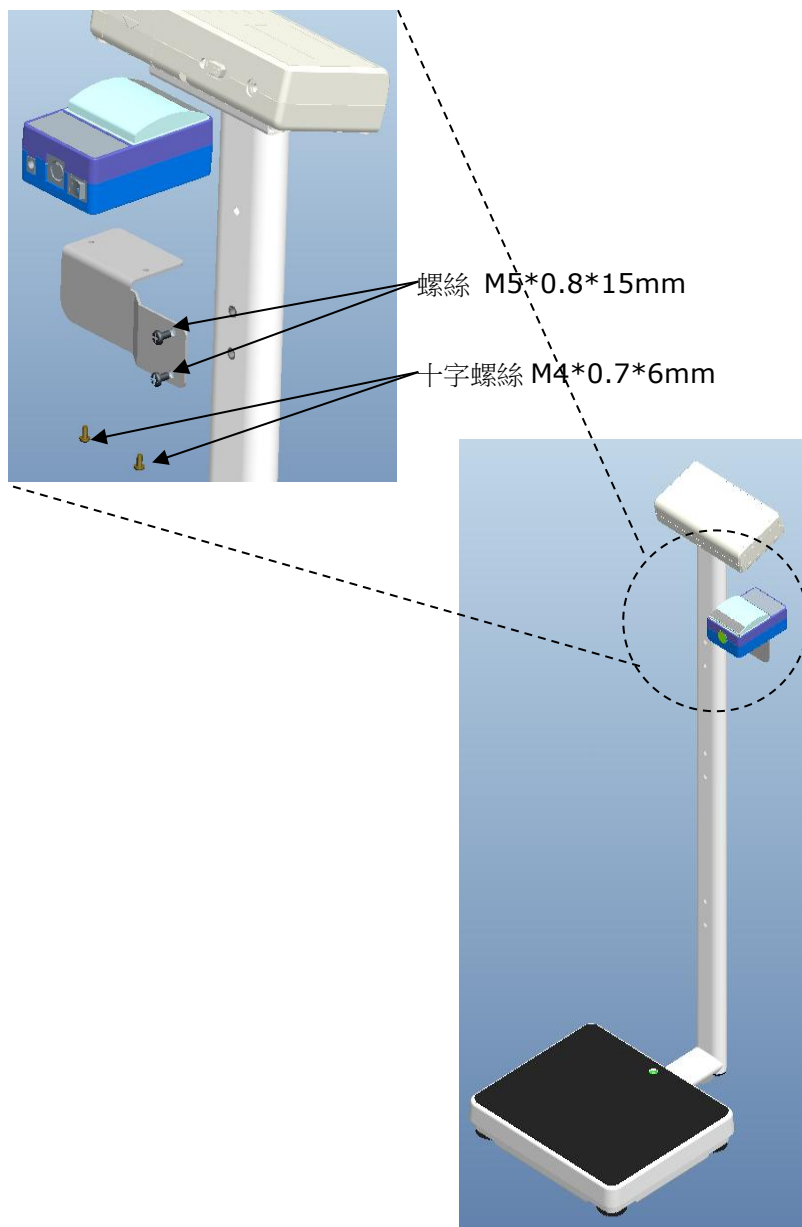
將身高尺接到顯示器 (HM200D/HM201D)



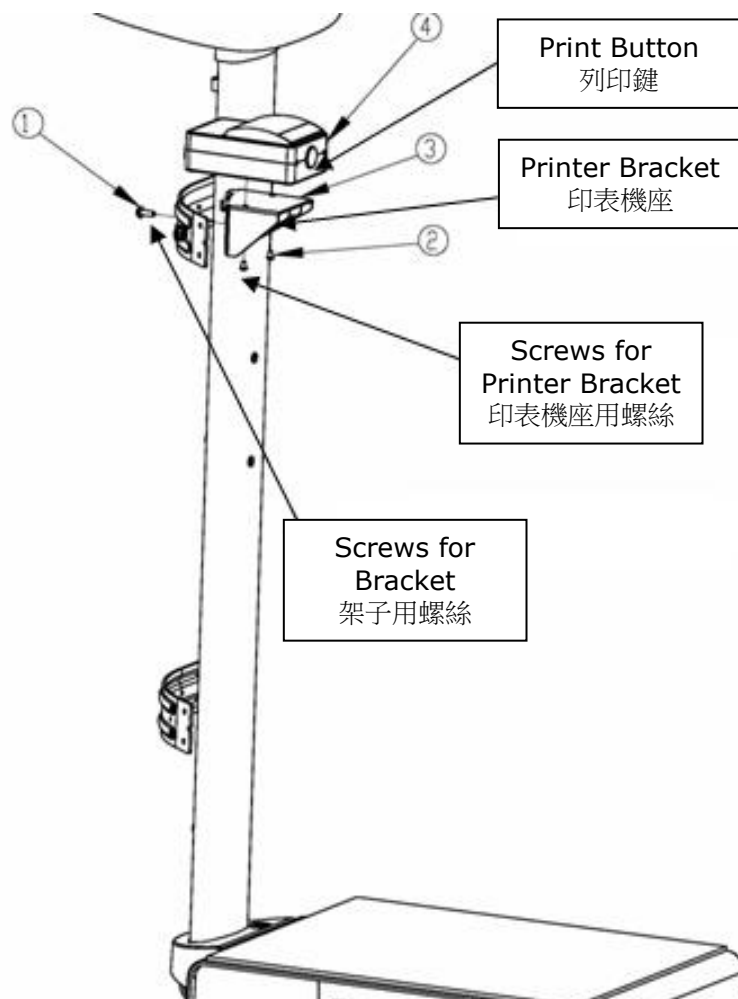
顯示器底部的身高尺傳輸孔

E. 組裝熱感印表機

標準 (窄版) 柱子



輪子版柱子

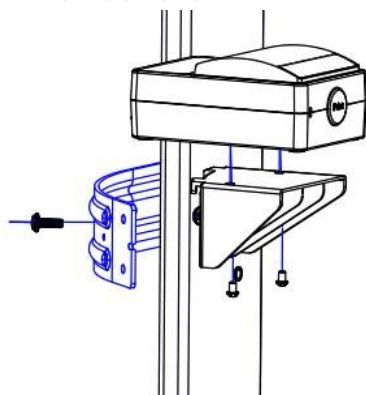


項目	名稱	數量
1	M5*15L 螺絲	1
2	印表機座用螺絲	2
3	印表機座	1
4	TP2100/TP2100 熱感印表機	1 (另購)

1. 組裝側面架子



2. 將熱感印表機鎖在架子上



III. 顯示器

A. 顯示螢幕和按鍵功能

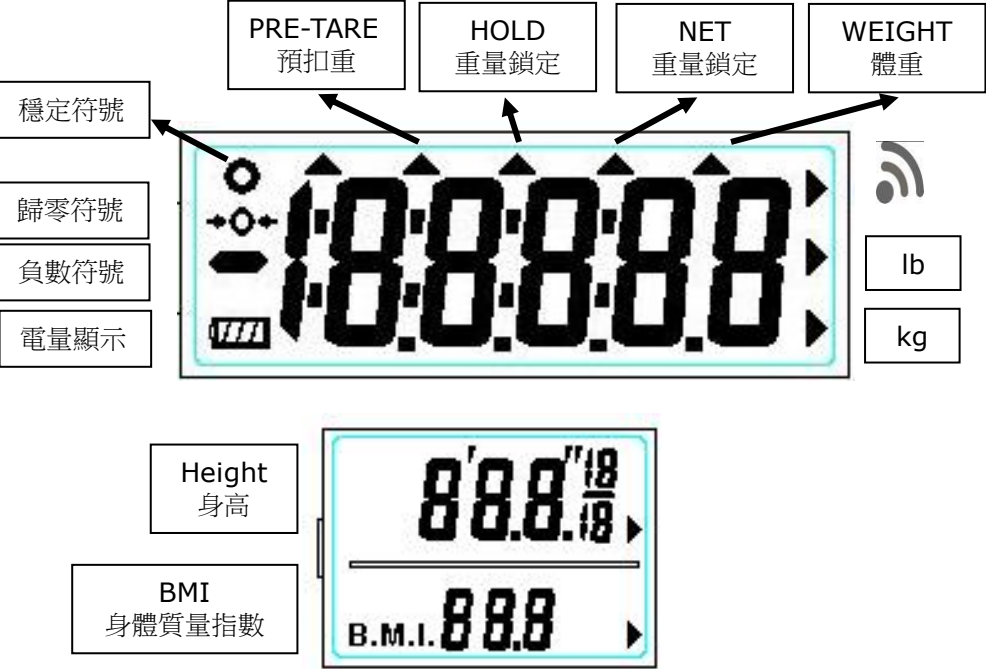


(無線傳輸為選配功能)

按鍵功能

1. **ON/OFF**: 開機/關機
2. **ZERO**: 重量歸零至 0.0 (可用至滿量程 $\pm 2\%$)。長按 3 秒進入設定模式
3. **M1-5**: 儲存預扣重值 (可儲存 5 筆)
4. **PRE-TARE**: 量測前預扣物品重量 (例：椅子)
5. **TARE**: 扣重
6. **PRINT**: 連接印表機或 PC 時，列印或傳輸量測結果
7. **BMI**: 身體質量指數計算
8. **HOLD**: 重量鎖定。長按 3 秒進入時間設定
9. **0-9**: 輸入數值。
10. **CLEAR**: 清除。
11. **ENTER**: 確認

B. 螢幕圖示說明



說明

- 穩定符號：表示重量已穩定
- 歸零符號：重量為零（歸零完成）
- 負數符號：重量低於零值
- 電量顯示：需要更換電池 / 充電

IV. 產品操作

A. 基本操作

按 **[ON/OFF]** 鍵開機。產品會進行自動校正。完成後，螢幕會顯示"0.0"，即可進行量測

注意：若螢幕沒有顯示"0.0"，請按 **[ZERO]** 鍵歸零。(可用至滿量程 $\pm 2\%$)

引導受測者站在秤台上。重量穩定後，螢幕會出現「穩定」符號

注意：若受測者體重超出最高量程，螢幕會顯示"Err"

B. 重量鎖定

若受測者的重量不容易穩定，可運用重量鎖定功能取得穩定的重量值。

1. 正常開機
2. 按 **[HOLD]** 鍵。螢幕會顯示"HOLD"符號
3. 引導受測者站在秤台上
4. 幾秒鐘後，機器會取得平均重量，並且鎖定重量值。此時受測者可下秤，螢幕會持續顯示量測重量
5. 再按一次 **[HOLD]** 鍵即可跳出重量鎖定模式，恢復正常秤重模式

注意：重量鎖定功能可在受測者上秤前或上秤後啟用

C. 身體質量指數 BMI

1. 在一般操作模式下按 **[BMI]** 鍵進入 BMI 模式
2. 螢幕會顯示前次輸入的身高。最左側的數字會閃爍
3. 使用數字鍵輸入身高。輸入數字後，會自動移到下一個進位。按 **[CLEAR]** 鍵可清掉重新輸入。按 **[TARE]** 鍵可手動進位
4. 輸入受測者身高後，按 **[ZERO]** 鍵確認
5. 引導受測者站在秤台上。螢幕會顯示體重、身高、BMI
6. 再按一次 **[BMI]** 鍵即可跳出 BMI 模式，恢復正常秤重模式

接 HM200D 或 HM201D 數位身高尺

1. 確認 HM200D/HM201D 已用傳輸線連接至顯示器
2. 在一般操作模式下按 **[BMI]** 鍵進入 BMI 模式
3. 引導受測者站在秤台上。螢幕會顯示體重、身高、BMI
4. 將 HM200D/HM201D 壓頭板向下移動，直到輕微碰觸到受測者頭頂。顯示器會依照體重/身高的變化自動計算 BMI

5. 再按一次 **[BMI]** 鍵即可跳出 BMI 模式，恢復正常秤重模式

分類	BMI (kg/m^2)
體重過輕	< 18.5
正常範圍	18.5-24
微重	24-27
輕度肥胖 I	27-30
中度肥胖	30-35
重度肥胖	> 35

(衛生福利部成人 BMI 範圍)

注意：BMI 模式啟動時，仍可使用重量鎖定功能

D. 扣重

啟用扣重功能，能將事先準備好的扣重物或相等重量扣除，以便使用者上秤後直接得到淨重

1. 將需要扣重的重量放置於秤台上
2. 「穩定」符號出現後，按 **[TARE]** 鍵。螢幕會顯示"0.0"
3. 引導受測者站在秤台上，取得受測者重量.
4. 將所有秤台上的物品移除後，按 **[TARE]** 鍵，恢復正常秤重模式

E. 預扣重

啟用預扣重功能，能將事先知道的重量扣除 (例：衣物)。顯示器能存5組預扣重值
預扣重能用兩種方式設定：「放置重量」，或「手動輸入」

預扣重值儲存後，按**[PRE-TARE]** 鍵3秒能呼叫儲存預扣重值.

A. 放置重量

敘述	顯示器
重量放置於秤台後（範例：5.0 kg）， 按 [M1-5] 鍵 螢幕會出現閃爍的"m"符號	
按 1-5 之間的數字，將這個重量儲存至 選擇編號	

按 **[ENTER]** 鍵儲存預扣重值

顯示器會發出嗶一聲



B. 手動輸入

敘述

顯示器

按 **[PRE-TARE]** 鍵。最左側數字會開始閃爍

若 6 秒鐘內沒有動作，顯示器會恢復正常秤重模式



數字閃爍時：

用數字鍵 0-9 輸入預扣重值

例：預扣值 5.0 kg，請按 0-0-5-0

例：預扣值 13.5 kg，請按 0-1-3-5

按 **[ENTER]** 鍵確認預扣重值



螢幕會顯示預扣重值

(預扣重 5.0 kg 會顯示"-5.0 kg")



儲存此預購值： 按[M1-5]鍵 螢幕會出現閃爍的"m"符號	
按 1-5 之間的數字，將這個重量儲存至選擇編號	
按 [ENTER] 鍵儲存預扣重值 顯示器會發出嗶一聲	

C. 呼叫預扣重值

敘述	顯示器
長按 [PRE-TARE] 鍵 3 秒 螢幕會從已儲存預扣重值 M1 開始顯示 預扣重值會閃爍	
按數字鍵 1-5，選擇預扣重值	

按 **[ENTER]** 鍵確認要選擇的預扣重值。產品會自動扣除此重量

(範例：-5.0 kg)



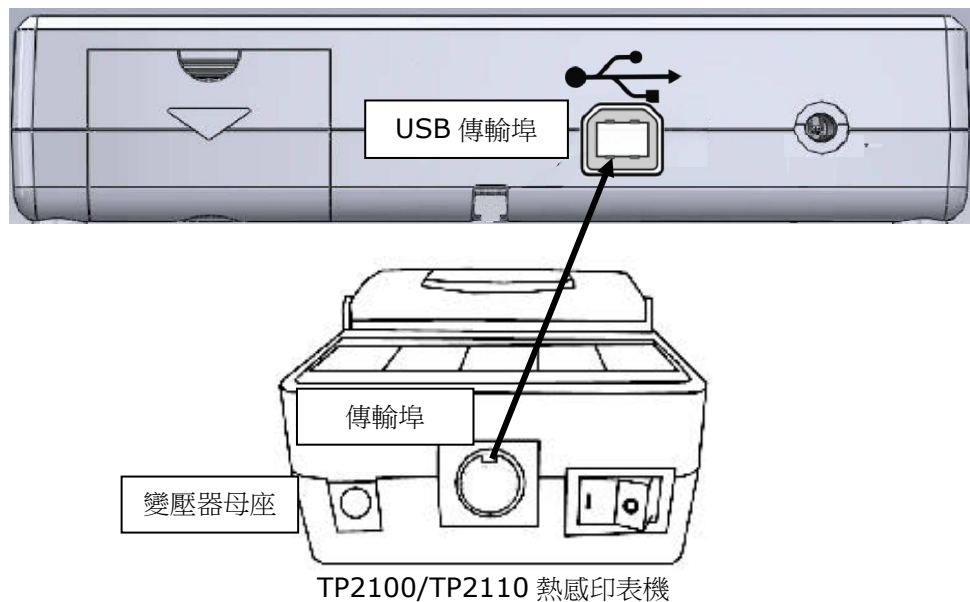
按 **[CLEAR]** 鍵恢復正常秤重模式



注意：預扣重值必須在最高量程以內。若超出，操作者按 **[ENTER]** 鍵後，螢幕會顯示"0.0"，操作者需要重新輸入預扣重值

F. 列印

若熱感印表機有連接至顯示器，按 **[PRINT]** 鍵能列印結果



注意：熱感印表機必須使用獨立變壓器供電

V. 設定

A. 時間日期設定

長按 **[HOLD]** 鍵 3 秒，即可進入時間設定模式

範例：輸入 2008 年 12 月 25 日 0800 AM

	設定年 用數字 0-9 輸入年份 完成後按 [HOLD] 鍵，繼續月日設定
	設定月日. 用數字 0-9 出入月、日 範例：12 月 25 日為"12.25"。 輸入 1-2-2-5 完成後按 [HOLD] 鍵，繼續時間設定
	時間設定 用數字 0-9 輸入時間（24 小時格式） 範例：早上 0800AM 為"0800" 輸入 0-8-0-0 完成後按 [HOLD] 鍵，進入確認畫面
	螢幕會顯示剛輸入的日期時間，輪播順序為年、月日、時間 YYYY→MM.DD→:HH:MM 按 [HOLD] 鍵回到正常秤重模式

B. 產品設定

機器開機時，長按 [ZERO] 鍵3秒。螢幕顯示"SETUP" 後會顯示"A.OFF"（設定頁面第一個選項）。

設定選單裡：

[TARE] 下一個選項

[ZERO] 前一個選項

[HOLD] 確認選項 / 進入選單

A OFF

自動關機：一定的時間過後，產品自動關機

選項：120 秒 / 180 秒/ 240 秒/ 300 秒/ Off（不啟動）

按 [HOLD] 鍵切換不同時間選項，按 [TARE] 確認選項

bUrr

蜂鳴器：啟動時，開機、按鍵、重量穩定時會發生嗶一聲

按 [HOLD] 鍵切換 On/Off（開/關），按 [TARE] 確認選項

HoLds

解除重量鎖定：啟動時，受測者離開秤台後會自動解除重量鎖定

按 [HOLD] 鍵切換 On/Off（開/關），按 [TARE] 確認選項

LAngu

語言：設定熱感印表機語言

按 [HOLD] 鍵接換英文、義大利文、波蘭文，按 [TARE] 確認選項

Font

字體大小：設定熱感印表機字體大小

按 [HOLD] 鍵切換 normal（正常）和 double（兩倍），按 [TARE] 鍵確認選項

bluetooth

藍芽（選配）：若產品有安裝藍芽模組，可在此開關傳輸功能

按 [HOLD] 鍵切換 On/Off（開/關），按 [TARE] 確認選項

Wi-Fi

Wi-Fi（選配）：若產品有安裝 Wi-Fi 模組，可在此開關傳輸功能

按 [HOLD] 鍵切換 On/Off（開/關），按 [TARE] 確認選項

Wi-Fi Setting

Wi-Fi 設定（選配）：若產品有安裝 Wi-Fi 模組，會出現此選項

按 [HOLD] 鍵切換 Auto（自動）和"PKEY"（按 Print），按 [TARE] 確認選項

若選擇 Auto，量測完成後結果會自動傳輸至連接印表機或電腦

若選擇 PKEY，要按 [PRINT] 鍵才會傳輸

VI. 用 USB 連結至 PC

PC 硬體必須支援 USB 2.0 以上裝置。操作者應選擇適當長度的傳輸線

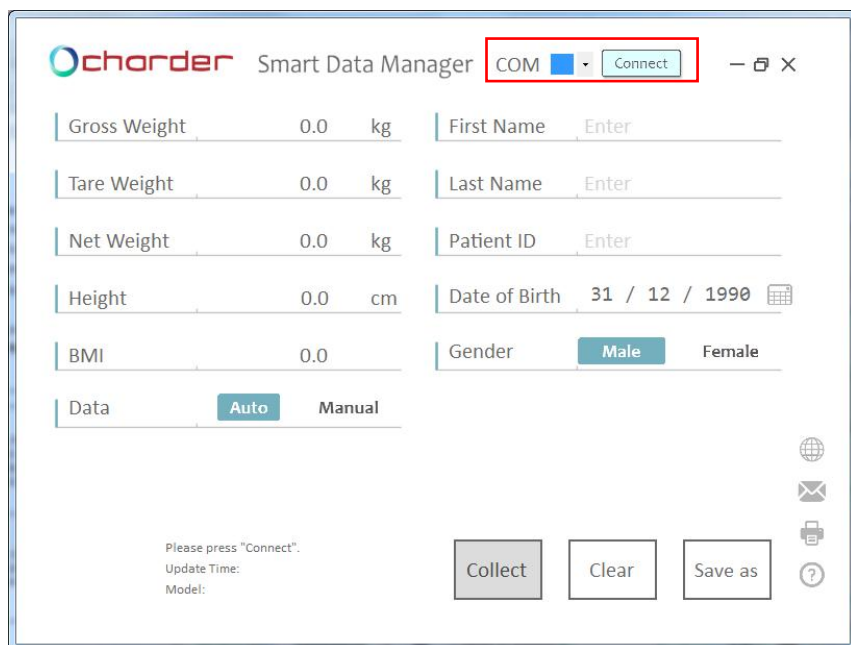
1. Charder Smart Data Manager 軟體可接收產品的量測結果。

【下載路徑】<https://www.chardermedical.com/download.htm>

2. 用 USB 傳輸線，連接顯示器和 PC。請依照安裝指示，安裝產品

連階產品

1. Charder Smart Data Manager 完成安裝後，軟體會自動搜尋正確的 COM port。按 **[Connect]**（連線）即可進行連接。若成功連線，**[Connect]** 按鈕會變成**[Disconnect]**（斷線）



The screenshot displays the Charder Smart Data Manager software interface. At the top, the Charder logo and the text "Smart Data Manager" are visible. A dropdown menu showing "COM" is highlighted with a red box, and a "Connect" button is located next to it. Below this, there are several input fields for patient data, including Gross Weight, Tare Weight, Net Weight, Height, BMI, First Name, Last Name, Patient ID, Date of Birth, and Gender. The "Data" section at the bottom has "Auto" and "Manual" options. The "Connect" button is highlighted with a red box. The interface also includes a "Collect" button, a "Clear" button, and a "Save as" button. A status bar at the bottom indicates "Please press 'Connect'." and shows "Update Time:" and "Model:".

進行量測

1. 可輸入受測者的名字，姓氏，編號，出生日期（DD/MM/YYYY），性別，身高（BMI 計算用）等資料。按 **[Clear]** 即可清除所有輸入資料

注意：可於量測前或量測後輸入資料

chorder Smart Data Manager COM [Connect] - [X]

Gross Weight	0.0	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	0.0	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	0.0		Gender	☒ Male ☐ Female

Data

Please press "Connect".
Update Time:
Model:

2. 進行量測。若 **Data** 傳輸設定為 **[Auto]**（自動），產品會自動將結果傳輸至軟體，顯示於左方。若設定為 **[Manual]**（手動），操作者必須按"Collect"

chorder Smart Data Manager COM [5] [Disconnect] - [X]

Gross Weight	72.5	kg	First Name	Jane
Tare Weight	0.0	kg	Last Name	Doe
Net Weight	72.5	kg	Patient ID	20190201
Height	167.0	cm	Date of Birth	31 / 12 / 1965
BMI	26.0		Gender	☒ Male ☐ Female

Data

Data updated.
Update Time: 06/03/2020 11:40:05
Model:

儲存，列印結果

1. 按 **[Save as]** 即可將量測結果儲存至.csv 檔案。預設檔名同受測者 ID（例：20190201.csv）。因為追蹤結果必須依照 ID 辨識，我們建議不要修正預設檔名

chorder

Smart Data Manager

COM 5

Disconnect

✖

Gross Weight72.5kg

First NameJane

Tare Weight0.0kg

Last NameDoe

Net Weight72.5kg

Patient ID20190201

Height167.0cm

Date of Birth31 / 12 / 1965

BMI26.0

GenderMaleFemale

DataAutoManual

Data updated.
Update Time: 06/03/2020 11:40:05
Model:

Collect

Clear

Save as






2. 結果範例：

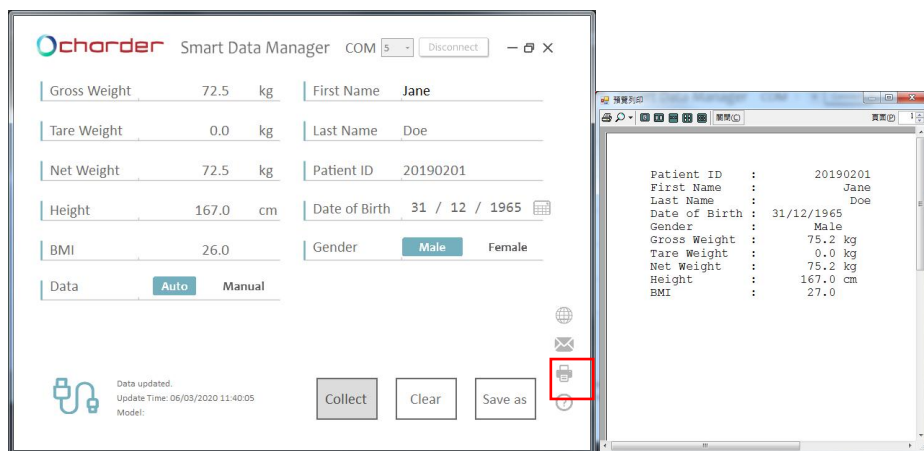
	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weigt	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3										
4										
5										

若之前的量測結果儲存為"20190201.csv"，新的結果一樣需要取名為"20190201.csv"（取代舊的檔案），追蹤歷史記錄

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Patient ID	First Name	Last Name	Date of Bi	Gender	Gross Weig	Tare Weigt	Net Weight	Height	BMI
2	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	72.4 kg	0.0 kg	72.4 kg	167.0 cm	26
3	20190201	Jane	Doe	31/12/1965	Male	75.2 kg	0.0 kg	75.2 kg	167.0 cm	27
4										

結果會依照日期排序

3. 按列印圖示，可進行列印



VII. 無線傳輸

若產品有安裝無線模組（選配），即可無線傳輸量測結果。詳情請參考軟體說明書

VIII. 問題排除

產品不良

啟德的原廠保固條件適用於原購買者，依照下列規範執行。

1. 經銷商若收到不良品，啟德將修理解決問題，或提供換貨。或無法維修或換貨，將另行討論處理方式。保固期為一年，自購買日算起。請保留收據，做為購買憑證。

2. 若產品故障或損壞判定為以下原因造成，啟德將不付維修或換貨責任：不妥當的使用或存放，不正確的安裝，正常的耗損，未授權的改裝，化學/電磁干擾等行為

若產品已超出保固範圍，啟德將收維修費和零件費。

在連繫啟德經銷商維修之前，建議可先進行以下問題排除程序：

自我檢查

1. 產品無法開機

- 若電池沒電，請更換電池
- 若沒有使用電池，請確認變壓器是否有正確接上顯示器和市電

2. 螢幕顯示"0000" ZERO SPAN out of range

- 產品可能受到 RF 干擾或地面震動干擾。請搬移產品至沒有干擾的地點
- 調整腳不平穩：依照水平儀調整（順時針收縮，逆時針展開）
- 物品干擾秤台。請確保秤台是清空的
- 產品在軟的地面（例：地毯）可能沒辦法正常操作。請確保產品放置於平坦，堅固的地面
- 若以上步驟無法解決問題，可能要進行重量校正

3. PC 或印表機傳輸失敗

- 請確認連接顯示器和 PC 的傳輸線有正確接上
- 請確認印表機有接電，請確認 PC 軟體有正確安裝

需要經銷商服務

若發生以下問題，建議聯繫當地的啟德經銷商，進行維修或換貨

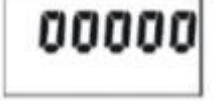
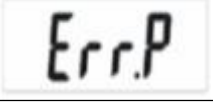
1. 產品無法開機

- 開/關按鈕故障
- 線材斷裂受損，導致接觸不良或短路
- 安全保險絲燒斷
- 變壓器故障

2. 顯示器受損

- 顏色不均勻，字模糊，小數點位置有問題
- 無法儲存或顯示資料
- 開機後，螢幕顯示"ERRL"
- 按鍵沒有反應
- 蜂鳴器無作用

錯誤訊息

錯誤訊息	造成原因	處理建議
	低電量警示 電池電量不足	更換電池，或插上變壓器
	超載 秤台上重量超出產品最高量程	減少秤台上的重量，重新進行量測
	程式錯誤	若狀況持續出現，請通知經銷商
	程式錯誤	若狀況持續出現，請通知經銷商
	超載或內部數值超過預設	清除秤台上物品，重新開機。若需要重新校正，請通知經銷商
	內部數值低於預設	若狀況持續出現，可能要重新校正，請通知經銷商
	程式錯誤	若狀況持續出現，請通知經銷商

IX. 產品規格

A. 產品規格

型號		MS4910
顯示器		DP3710
量測	量程	300 kg x 0.1kg
	準確度	±1.5e
	OIML 認證	Class III
	LCD 螢幕	1.0 英吋 LCD 螢幕 (5 1/2 digits)
尺寸 (標準版)	整體	360(W) x 480(D) x 1100(H) mm
	秤台	360(W) x 310(D) x 70(H) mm
	柱子	1026 mm
	產品重量	8.2 kg
尺寸 (輪子版)	整體	360(W) x 440(D) x 970(H) mm
	秤台	360(W) x 310(D) x 70(H) mm
	柱子	850 mm
	產品重量	7.8 kg
按鍵功能		On/Off, Zero, Print, BMI, Hold, Pre-Tare, Tare, Clear, Enter, 0~9, M1-5
資料傳輸		USB · 無線 注意：應由授權經銷商連接至醫療系統
電源		充電電池包 (選配) 或 AA (3 號) 電池*6 / 變壓器
操作溫度 & 濕度		0°C~+40°C 15% / 85% RH
選配配件		熱感印表機 · 身高呎
標準配件		說明書*1 · 變壓器*1 · USB 傳輸線*1 · M6*20 螺絲*4 · M4*20 螺絲*4 (輪子版)

B. 變壓器規格



警告

產品只能搭配指定原廠變壓器使用

AMP VOLTAGE	DRAWING NO.:	Power Adapter Information	TYPE	Adapter plug
12V 2A	AD-00041	UES24LCP-120200SPA	US	
12V 2A	AD-00041	UES24LCP-120200SPA	EU	
12V 2A	AD-00041	UES24LCP-120200SPA	UK	
12V 2A	AD-00041	UES24LCP-120200SPA	AU	

Notes

[illegible]

Notes

[illegible]

[illegible]

X. Declaration of Conformity

產品依照下列歐盟調和標準製造生產：

	(EU) 2017/745 Regulation on Medical Devices
	2014/31/EU Non-automatic Weighing Instruments Directive (OIML models only)

RoHS Directive 2011/65/EU and Delegated Directive (EU) 2015/863

Radio Equipment Directive 2014/53/EU
(applicable if wireless module is used)

Part 15 of the Federal Communications Statement Rules

This device may not cause harmful interference.
This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Please see separate document showing on sticker of device for above markings.

Authorized EU Representative:

EC

REP

Obelis s.a.
Bd Général Wahis, 53
B-1030 Brussels
Belgium

製造商：



啟德電子股份有限公司
41262 台中市大里區國中路 103 號